

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 39: Pflanzen im Gebäude

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SIA mit der Berufsgruppe BWL an der Umwelt 04

**Die SIA-Berufsgruppe Boden/Wasser/Luft war mit einem Stand an der Fachmesse Umwelt 04 präsent. Die mit einem Kongress verbundene Veranstaltung versteht sich als Treffpunkt der Schweizer Umweltbranche, die nach Meinung von Fachleuten ein Wachstumsmarkt ist.**

(pps) Vom 15. bis 17. September traf sich die Schweizer Umweltbranche an der Umwelt 04, der Fachmesse und dem Kongress für Umwelttechnik im Kongresshaus Zürich. Die erstmals in dieser Form und an diesem Ort stattfindende und vom SIA mitgetragene Veranstaltung richtete sich gezielt an Fachleute, die in staatlichen Stellen und Gemeindewerken, Industrieunternehmen und Dienstleistungsfirmen, Planungsfirmen und Firmen für Umwelt-, Rechts- und Unternehmensberatung arbeiten und sich mit der Umweltthematik auseinander setzen müssen. Die Ausstellung zeigte Produkteinformationen zur Behandlung von Wasser, Abwasser und Abfällen, zum Recycling, über Altlastensanierung und Bodenaufbereitung, Abgas- und Abluftbehandlung, Mess-, Steuer- und Regeltechnik sowie Beratungs- und Ingenieurleistungen.

Der begleitende Kongress bot rund 70 Fachvorträge über Altlasten, Klärschlamm, Grundwasserbewirtschaftung, Geodaten, Abwasserkosten, nichtionisierende Strahlung, darüber, wie mit Umweltschutz Betriebskosten gesenkt werden können, über Naturgefahren, Deponiesanierung, Nassabfälle oder neue Wege in der Entsorgung. Diese Vorträge fanden reges Interesse und waren gut besucht. Fachleute sehen im Umweltbereich einen Wachstumsmarkt. Schon heute wird kaum ein Projekt ausgeführt, zu dem nicht Umweltfachleute beigezogen werden.

Der Stand des SIA bot den zur Berufsgruppe Boden/Wasser/Luft gehörenden neun Fachvereinen Gelegenheit zu zeigen, was sie und ihre Mitglieder leisten und

### Die Berufsgruppe Boden/Wasser/Luft

Die der Berufsgruppe angehörenden neun Fachvereine, nämlich der Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und -architektinnen, der Schweizer Geologen Verband, die Fachgruppen für Arbeiten im Ausland, für Brückenbau und Hochbau, für Untertagbau, der Fachverein der Kultur-, Geomatik- und Umweltingenieure, der Fachverband Schweizer Raumplanerinnen und Raumplaner, der Fachverein Wald und der Schweizerische Verband der Umweltfachleute waren am Stand des SIA vertreten. Dort lag auch der neue Prospekt auf, der das Leitbild der Berufsgruppe sowie den Zweck und die Ziele jedes Fachvereins kurz vorstellt und die Anlaufstellen nennt.



**Der Stand des SIA bot den Fachvereinen der Berufsgruppe Boden/Wasser/Luft Gelegenheit, ihre Leistungen zu zeigen und mit Interessenten Kontakte anzubahnen (Bild: pps)**

zu bieten haben. Plakate stellten die Fachvereine vor, und für die Besucher lag Informationsmaterial bereit. Mitglieder dieser Fachvereine betreuten im Turnus den Stand und standen Interessenten für Auskünfte zur Verfügung. Meist wollten die Besucher mehr über die Fachvereine sowie über die offenbar noch längst nicht überall bekannte Aufgabentrennung zwischen Berufsgruppen und Fachvereinen wissen. Besonders gerne nahmen sie das Verzeichnis der SIA-Publikationen und das vom SVU herausgegebene Dienstleistungsverzeichnis der Beratungsfirmen im Umweltbereich mit. Gerne nützen die Umweltfachleute diese Gelegenheit, mit dem Auftritt in der Öffentlichkeit für eine noch bessere Akzeptanz zu werben.

## SIA-Zeitschrift Tracés mit eigener Homepage

Tracés, die Westschweizer Schwesterzeitschrift von tec21, ist seit kurzem auf dem Internet mit einer eigenen Homepage präsent. Unter [www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch) sind das Impressum, die Mediadokumentation, die in Tracés und in tec21 erschienenen Stelleninserate, die Homepages des SIA und von tec21 sowie die Artikel der erschienenen Nummern zugänglich. Abrufbar sind sämtliche Ausgaben seit 1875, dem Gründungsjahr des *Bulletin technique de la société vaudoise des ingénieurs et*



Die Homepage von Tracés ist ähnlich wie die Zeitschrift selber gestaltet

*architectes*, der Vorgängerzeitschrift von Tracés. Während 14 Tagen nach dem Aufschalten einer Ausgabe sind die Artikel im PDF-Format gratis, nachher gegen eine Gebühr elektronisch oder auf Papier erhältlich. Solange der Vorrat reicht, können auch ganze Nummern über Internet bestellt werden. Mit dieser Homepage sind 15 000 technische Beiträge in französischer Sprache aus 130 Jahren zugänglich und erhalten eine neue Aktualität.

Tracés ist der Neugierde, der Gastfreundschaft, einer klaren redaktionellen Linie und einer ansprechenden Gestaltung verpflichtet. Die Zeitschrift veröffentlicht Texte und Bilder aus Fachrichtungen, welche die Umwelt und die gebauten Strukturen beeinflussen. Sie führt die Veränderungen vor Augen, die Architektur, Ingenieurwesen und neue Techniken in der Landschaft, bei Bräuchen und der Lebensweise bewirken. In diesem Sinne veröffentlicht Tracés 24-mal jährlich Leitartikel, Hintergrundberichte, eine Rubrik über Architekturwettbewerbe und Nachrichten aus der ETH Lausanne, den Universitäten und den Fachhochschulen, Buchbesprechungen, Mitteilungen des SIA und seiner Westschweizer Sektionen, eine Übersicht über ausgeschriebene Architekturwettbewerbe, einen Veranstaltungskalender sowie Informationen über neue Produkte.

Francesco Della Casa, Chefredaktor Tracés

ORIGINAL  
**DUSCHOLUX**®

exklusiv  
estético  
génèreuse

### Schön und praktisch.

Wir sind Spezialisten für Duschwände, Acrylwannen, Wellness, Raumkonzepte und Zubehör. Zeitgemäßes Design und ein attraktives Preis-/Leistungsverhältnis sind für uns ebenso selbstverständlich wie der kundenfreundliche Service.

Verlangen Sie unsere unentbehrlichen Planungshilfen:

**Der Gesamtkatalog.**  
Alles auf einen Blick.

**Die Massskizzen-CD.**  
Planen am Bildschirm.

**Duscholux AG**  
C.F.L.-Lohnerstrasse 30  
CH-3645 Gwatt-Thun

Tel. 033 33 44 111  
Fax 033 33 44 335  
[www.duscholux.ch](http://www.duscholux.ch)